

UNIVERSITY COLLEGE LONDON

University of London

EXAMINATION FOR INTERNAL STUDENTS

For The Following Qualification:–

B.A.

German B212: Love–Violence–Laughter: Medieval and Early Modern Literature and Culture

COURSE CODE : GERMB212

UNIT VALUE : 0.50

DATE : 17–MAY–06

TIME : 14.30

TIME ALLOWED : 2 Hours

GERMB212

Love - Violence - Laughter: Medieval and Early Modern German Literature and Culture

Time allowed: **TWO** hours.

Answer **TWO** questions.

All questions carry equal marks.

Do not use the same material as the basis for more than one answer.

Do not answer on the same text on which you wrote your assessed essay for this course.

1.

EITHER (a) write a commentary on the following passage from Hartmann's *Iwein*:

Künec Artûs, mich hât gesant
mîn vrouwe her in iuwer lant:
unde daz gebôt sî mir
daz ich iuch gruozte von ir,
5 und iuwer gesellen über al;
wan einen: der ist ûz der zal:
der sol iu sîn unmaere
als ein verrâtære.
daz ist hie der her Îwein,
10 der niender in den siten schein,
dô ich in von êrste sach,
daz untriuwe ode ungemach
ieman von im geschæhe
dem er triuwen verjæhe.
15 sîniu wort diu sint guot:
von den scheidet sich der muot.
ez schînet wol, wizze Krist,
daz mîn vrouwe ein wîp ist,
und daz si sich niht gerechen mac.
20 und vorht er den widerslac,
sô heter sîs vil wol erlân
daz er ir lasters hât getân.
in dûht des schaden niht genuoc
daz er ir den man sluoc,
25 erne tæte ir leides mêre
und benæme ir lîp und êre.

-TURN OVER-

Her Îwein, sît mîn vrouwe ir jugent,
schœne, rîcheit, unde ir tugent,
wider iuch niht geniezen kan,
30 wan gedâhtet ir doch dar an
waz ich iu gedienet hân?
und het sî mîn genozzen lân:
ze welhen staten ich iu kam,
dô ich iuch von dem tôde nam.
35 ez waere umb iuch ergangen,
het ichz niht undervangen.
daz ich ez ie undervienc,
daz iuwer ende niht ergienc,
des wil ich iemer riuwec sîn:
40 wan diu schult ist älliu mîn;
wan daz ichz durch triuwe tete.

OR (b) Discuss the role of secrecy and cunning in *Iwein*.

OR (c) 'Hartmann's portrayal of romantic love is superficial and unconvincing.'
Discuss.

2. EITHER (a) Write a commentary on the following song by Heinrich von Morungen:

- 1 Ob ich dir vor allen wîben guotes gan,
sol ich des engelten, vrouwe, wider dich,
stê daz dîner güete saeliclîchen an,
sô lâz iemer in den ungenâden mich.
Hab ich dar an missetân, die schulde rich,
daz ich lieber liep zer werlte nie gewan:
nâch der lîebè sent ie mîn herze sich.
- 2 Ob ich iemer âne hôchgemüete bin,
waz ist ieman in der werlte deste baz?
gênt mir mîne tage mit ungemüete hin,
die nâch vröiden ringent, den gewirret daz.
Jâ, wirt daz ir ungewin, der valschen haz.
die verkêrent underwîlent mir den sin:
nieman solde nî'dèn, ern wiste waz!
- 3 Vrouwe, ob dû mir niht die werlt erleiden wil,
sô rât unde hilf, mir ist ze lange wê,
sît si jehent, ez sî niht ein kinde spil
dem ein wîp sô nâhen an sîn herze gê.
Ich erkande mâze vil der sorgen ê,
disiu sorge gêt mir vür der mâze zil:
hiute baz und áber danne über morgen wê.
- 4 Ich habe ir vil grôzer dinge her verjehen,
herzeclîcher minne und ganzer staetekeit.
des half mir diu rehte herzeliebe spehen.
wol mich, hab ich al der werlte wâr geseit.
Habe ich dar an missesehen, dâst mir leit.
mir mac ellui saelde noch von ir geschehen:
in weiz niht, waz schoener lîp in herzen treit.

OR (b) To what extent does Heinrich von Morungen portray suffering as the defining characteristic of 'Minne'?

OR (c) 'Love is primarily a public emotion in Heinrich von Morungen's songs.'
Discuss.

3. EITHER (a) Write a commentary on the following passage from the *Nibelungenlied*:

Der wirt dô sîne gâbe bôt über al,
ê daz die edeln geste kœmen für den sal.
er konde milteclîche mit grôzen êren leben.
die sîne tochter schoene die het er Gîselher gegeben.

Dô gap er Gunthere, dem helde lobelîch,
daz wol truoc mit êren der edel künic rîch,
swie sêlten er gâbe enpfienge, ein wâfenlîch gewant.
dar nâch neic dô Gunther des edeln Ruedegêres hant.

Dô gap er Gêrnôte ein wâfen guot genuoc,
daz er sît in sturme vil hêrlîchen truoc.
der gâbe im vil wol gonde des marcgrâven wîp,
dâ von der guote Ruedegêr sît muose vliesên den lîp.

Gotelint bôt Hagenen, als ir vil wol gezam,
ir minneclîchen gâbe, sît si der künec nam,
daz er ouch ân' ir stiure zuo der hôhgezît
von ir varn niht solde, doch widerredete er iz sît.

“Alles des ich ie gesach”, sprach dô Hagene,
“sone gêrt ich niht mêre hinnen ze tragene
niwan jenes schildes dort an jener want.
den wolde ich gerne fûeren in daz Êtzêlen lant.”

Dô diu marcgrâvinne Hagen rede vernam,
ez mante si ir leides: weinen si gezam.
do gedâhte si vil tiure an Nuodunges tôt.
den het erslagen Witege, dâ von sô het si jâmers nôt.

OR (b) ‘The depiction of violence in the *Nibelungenlied* is never gratuitous.’ Discuss.

OR (c) Discuss the passage of time in the *Nibelungenlied*.

4. EITHER (a) Write a commentary on the following passage from *Die Buhlschaft auf dem Baume*:

das nam sant Peter eben war.
er sprach: »herr, sol ich dem plinden sagen,
ob er das weip icht wolle slagen?«
»ja, Peter, das sei erlaubet dir.«
zuhant ging er zu ir
und sprach: »got grüß dich!
es hat übel gemüet mich,
das du dem plinten hast getan,
das wil ich in wissen lan.«
sie sprach: »lug, man, das ist der,
der nach mir ist geloffen her
und mir wolte gewendet han
die auß, die ich dir hab getan,
wan er sehe dich gern plint,
darumb das ich im hett zu willen gedint.
ich sag dirs sicher, es ist war,
er treibs wol ein ganzes jar
mit mir an. das soltu rechen
und dein messer durch in stechen.«
der plint sein messer außzoch.
sant Peter do fast floch
hin, do er seinen herren fant,
und klaget im die mer zuhant.
er sprach: »Petre, du woltest anders nicht.
vil manchem mer also geschicht,
der do saget böse mer.
du warst aber also alber
und meinst nit, das dises weib
sich wol konte scheid,
das sie iren man betörte,
wie eben auch der man das hörte.«

OR (b) To what extent are the comic figures in medieval German 'Mären' puppet-like?

OR (c) 'Late medieval comic tales reflect new mercantile concerns.' Discuss with reference to the texts of EITHER Heinrich Kaufringer OR Hans Rosenplüt OR Hans Folz.